



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2003/G/43
21 March 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 11 с) повестки дня

ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ
СВОБОДЫ ВЫРАЖЕНИЯ МНЕНИЙ

Письмо Постоянного представителя Кипра при Отделении Организации
Объединенных Наций в Женеве от 16 августа 2002 года на имя
Верховного комиссара по правам человека

Выполняя поручение моего правительства, имею честь обратить Ваше внимание на ряд попыток незаконного режима ограничить на оккупированной Турцией части Кипра свободу выражения мнений. Два турка-киприота - главный редактор ежедневной газеты "Африка" г-н Сенер Левент и политический обозреватель той же газеты г-н Медух Энер - были приговорены к шести месяцам тюремного заключения и штрафу в размере 5 млрд. турецких лир (30 000 евро) за то, что они якобы публично оскорбили Турцию, турецкую оккупационную армию и лично г-на Рауфа Денкташа - так называемого "президента" псевдогосударства, учрежденного и поддерживаемого турецкой оккупационной армией и поселенцами с материковой части Турции. Такое оскорбление, как утверждается, содержалось в статье, опубликованной 29 июля 1999 года в газете "Аврупа" - так тогда называлась газета "Африка".

Заключение в тюрьму двух журналистов, потребовавших положить конец оккупации и воссоединить Кипр, является новым звеном в длинной цепи продолжающихся и все более частых попыток незаконного режима Денкташа и турецкой оккупационной армии заставить замолчать газету "Африка" и ограничить свободу печати в оккупированной

Турцией части Кипра. Г-н Левент и его газета, как и другие журналисты, подвергаются нападениям с применением взрывчатых веществ, являются объектами постоянных угроз и преследований вплоть до конфискации печатного оборудования незаконным режимом и оккупационной армией. Ранее г-на Левента и его сотрудников уже арестовывали, но были вынуждены отпустить из-за протестов местной и международной общественности. Кроме того, подвергалось конфискации оборудование газеты, а в ее помещения подкладывались бомбы и устраивались поджоги. Приблизительно 400 однотипных дел о "клевете" возбуждено против г-на Левента и других журналистов из числа турок-киприотов, которые сопротивляются попыткам незаконного режима и турецкой оккупационной армии заставить их замолчать.

Лидер Республиканской турецкой партии г-н Мехмед Али Талат и лидер Партии социального освобождения г-н Хуссейн Анголемли заявили о том, что заключение в тюрьму двух журналистов на оккупированной части Кипра является попыткой ограничить свободу печати. Союз кипрских журналистов (СКЖ) объявил о солидарности и поддержке преследуемых журналистов и осудил тюремное заключение г-на Левента и г-на Энера как попытку фашистского режима диктатора Денкташа заставить замолчать и приструнить свободную и выступающую против оккупантов газету "Африка". Кроме того, Кипрская национальная организация по защите прав человека, совместно с Союзом кипрских журналистов, Ассоциацией издателей газет, Кипрской ассоциацией адвокатов и Отделением ЮНЕСКО на Кипре осудили преследования журналистов и потребовали незамедлительно освободить обоих журналистов, которые должны иметь возможность "пользоваться своим неотъемлемым правом на свободное выражение мнений".

Правительство Республики Кипр было бы весьма признательно Вам и Управлению Верховного комиссара за принятие мер в целях скорейшего освобождения г-на Левента и г-на Энера и обеспечения свободы выражения мнений на оккупированной Турцией части Кипра.

Был бы весьма признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве официального документа пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека по пункту 11 с) повестки дня, озаглавленному "Гражданские и политические права, включая вопросы свободы выражения мнений".

Подпись:

Александр ВИКИС
Посол
Постоянный представитель